

**УТВЕРЖДАЮ**  
Директор  
Федерального государственного  
бюджетного учреждения науки  
Ордена Дружбы народов  
Института этнологии и антропологии  
им. Н.Н. Миклухо-Маклая  
Российской академии наук  
д.и.н., профессор Д.А. Функ

« 29 »

20 22 г.



**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ИНОСТРАННОМУ (ИСПАНСКОМУ) ЯЗЫКУ**

**в аспирантуру по научной специальности  
5.6.4. – этнология, антропология и этнография**

**Федерального государственного бюджетного учреждения науки  
Ордена Дружбы народов Института этнологии и антропологии  
им. Н.Н. Миклухо-Маклая  
Российской академии наук (ИЭА РАН)**

**ПРИНЯТО**  
Ученым советом ИЭА РАН  
Протокол № 2 от 29.03.2022

## **I. Общие положения**

1. Программа разработана в соответствии с:
  - Федеральным законом Российской Федерации от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
  - Постановлением Правительства РФ от 30 ноября 2021 г. N 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;
  - Приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 6 августа 2021 г. № 721 «Об утверждении Порядка приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре»;
  - Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (Минобрнауки России) от 20 октября 2021 г. № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)»;
  - Лицензией № 0000075 от 29.05.2012 на право осуществления образовательной деятельности по образовательным программам послевузовского профессионального образования;
  - локальными нормативными документами ИЭА РАН
2. Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру Федерального государственного бюджетного учреждения науки Ордена Дружбы народов Института этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая Российской академии наук и содержит требования к вступительному испытанию по иностранному языку, для подготовки научных и научно-педагогических кадров по научной специальности 5.6.4. – этнология, антропология и этнография.

## **II. Цель и задачи**

3. Целью вступительного экзамена является определение уровня развития коммуникативных компетенций поступающих.
4. В рамках настоящей программы под коммуникативной компетенцией понимается способность решать средствами иностранного языка актуальные задачи общения в учебной и научной жизни; умение пользоваться фактами языка и речи для реализации целей научного общения, способность выстраивать речевую деятельность на иностранном языке сообразно коммуникативной ситуации.

### **III. Требования к уровню подготовки абитуриентов**

5. Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня B1 (Второй уровень – Level 2 (Intermediate), согласно Общеевропейской шкале уровней владения иностранным языком (CEFR – The Common European Framework of Reference for Languages).

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения.

6. Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем развития языковых компетенций в следующих видах речевой деятельности.

Говорение и аудирование – на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение и говорение – контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать тексты общенаучного содержания и отвечать на вопросы по прочитанному материалу, а также оригинальную литературу по специальности, и максимально полно и точно воспринимать и анализировать прочитанное, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания, используя навык языковой и контекстуальной догадки. Уметь построить монолог-анализ специального текста, выделив тему, тезис автора, аргументы и доказательства, приведенные автором в подтверждение своего тезиса. Дать собственную оценку прочитанного.

### **IV. Содержание вступительного испытания**

6. Во время вступительного испытания поступающий демонстрирует умение пользоваться иностранным языком как средством, в первую очередь, профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального, научного общения. Учитывая перспективы практиче-

ской и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном испытании следующие:

#### *Говорение и аудирование*

Поступающий в аспирантуру должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовского курса для неязыковых специальностей. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора; оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

#### *Чтение*

В ходе испытания оцениваются навыки изучающего чтения. Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по направлению подготовки, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

#### *Перевод*

Письменный перевод научного текста оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

#### 7. Типы заданий:

- письменный перевод текста по направлению подготовки с иностранного языка на русский. Объем текста – 2000 печатных знаков, время выполнения – 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.
- чтение вслух и устный перевод оригинального текста по широкой специальности объемом 1000–1200 печатных знаков. Время на подготовку – 3–5 минут. Разрешается пользоваться словарем.
- краткая беседа с преподавателем на свободную тему.

### **V. Учебно-методическое и справочное обеспечение**

#### Основная литература:

- Арутюнова Н.Д. Трудности перевода с испанского языка на русский: учебное пособие. Издание 2-е, исправленное. М., Высшая школа, 2004.
- Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. Практический курс. М.: КДУ, 2005

Иовенко В.А. Практический курс перевода. Международные отношения: Испанский язык. М: Р. Валент, 2006

Справочная литература:

Moreno C., Tuts M. “Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español”. SGEL, 2007.

## **VI. Критерии оценки**

«Отлично» – высокий уровень владения всеми видами речевой деятельности, наличие умений выполнять задания с речевой и контекстуальной загадкой.

«Хорошо» – успешное выполнение предложенных заданий, наличие хорошего уровня освоения речевых навыков, способность к совершенствованию коммуникативных умений в ходе дальнейшей учебы, как под руководством преподавателя, так и самостоятельно, в профессиональной деятельности.

«Удовлетворительно» – средний уровень владения всеми видами речевой деятельности, погрешностей в ответе, наличие коммуникативных умений и навыков для дальнейшего совершенствования в учебной деятельности.

«Неудовлетворительно» – низкий уровень владения речевыми навыками, недостаточное знание программно-учебного материала, принципиальные ошибки в выполненных заданиях.